
А. В. ДУХАНИНА

Институт российской истории РАН,
Москва, Россия

Печатный Пролог как агиографический источник (на материале Жития Стефана Пермского)

РЕЗЮМЕ

Печатный Пролог, выходивший тысячами тиражами и выдержавший 17 изданий на протяжении 40-х гг. XVII — XVIII в., оказал существенное влияние на русскую агиографию, которое остается пока не до конца осмысленным. Обращение к текстам о Стефане Пермском позволило показать не только объем и характер привлечения печатного Пролога как источника в рукописной и старопечатной традициях Жития святителя, но и в целом место печатного Пролога в русской книжности. Как один из источников, основной или дополнительный, печатный Пролог привлекался при составлении разных видов Святцев с летописью, как рукописных, так и печатных. Дополнительным источником печатный Пролог стал для Дмитрия Ростовского в ходе его работы над «Книгой житий святых» в конце XVII — начале XVIII в., а также для справщиков Московской синодальной типографии, в середине XVIII в. готовивших 3-е издание этого свода. К печатному Прологу также обращались книжники при составлении отдельных редакций житий, в частности, он был использован при составлении Пространной редакции Повести о Стефане Пермском.

Ключевые слова: агиография, Житие Стефана Пермского, печатный Пролог, Святцы с летописью, Дмитрий Ростовский, Повесть о Стефане Пермском.

Alexandra V. Dukhanina (Institute of Russian History of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia). The Printed Prologue as a Hagiographic Source (Based on the Life of St. Stephen of Perm)

ABSTRACT

The printed Prologue, which was published in 17 editions in thousands of copies throughout the 1640s — 18th century, had a significant impact on Russian hagiography, which remains not yet fully understood. The reference to the texts about Stephen of Perm made it possible to show not only the volume and usage features of the printed Prologue as a source in the manuscript and old-print traditions of the *Life* of the saint, but also the place of the printed Prologue in the book tradition as a whole. As one of the sources, main or additional, the printed Prologue was used in the compilation of various types of Menology with a chronicle, both handwritten and printed. The printed Prologue became an additional source for Dimitrii of Rostov during his work on the *Book of the Lives of Saints* in the late 17th and early 18th centuries, as well as for editors of the Moscow Synodal Printing House, who were preparing the 3rd edition of this codex in the middle of the 18th century. The printed Prologue was also used by scribes when compiling individual redactions of the lives, in particular, it was used when compiling the Extensive Redaction of the *Tale of St. Stephen of Perm*.

Keywords: hagiography, *Life of St. Stephen of Perm*, printed Prologue, Menology with a chronicle, Dimitrii of Rostov, *Tale of St. Stephen of Perm*.

Печатный Пролог — значимое явление русской культуры XVII столетия. Это первый печатный агиографический свод, куда вошли в том числе и краткие редакции житий русских святых, прославленных к 40-м гг. XVII в.

Впервые Пролог был издан в 1641 г., тогда вышел только первый том — на сентябрьскую половину года, и в нем было очень мало русских статей. Вероятно, в связи с этим мартовский том не был подготовлен: по указу царя Михаила Федоровича в Пролог было предписано включить жития русских святых, и почти сразу же началась работа над вторым, теперь уже полным, изданием.¹ Для этого были взяты два рукописных Пролога, которые содержали значительное число русских житий: Пролог из Симоновского монастыря — на сентябрьскую половину года и из Чудова монастыря — на мартовскую половину года. Первый нам не известен — по-видимому, он не сохранился, а вот второй до нас дошел — это рукопись ГИМ, Синодальное собр., № 241 (далее — Син. 241), 20-х гг. XVII в., она была использована как типографский оригинал («кавычный» экземпляр) издания мартовского тома Пролога.²

Оба этих рукописных Пролога относятся к так называемым Макарьевским вариантам Простого пролога, которые были созданы при митрополите Макарии во второй четверти XVI в. в рамках унификации почитания святых. Тогда для пополнения Пролога русским материалом, по-видимому, в Пскове было составлено несколько десятков новых проложных редакций русских житий и сказаний, которые впоследствии в большинстве своем перешли из Макарьевских прологов в печатный Пролог.

Первое полное издание Пролога вышло в 1642—1643 гг. и на протяжении последующих полутора столетий переиздавалось 15 раз с некоторыми редакционными изменениями.³ Каждое издание Пролога выходило тысячными тиражами.⁴ Это обусловило широкое распространение печатного Пролога. С изданий делались копии, в том числе отдельных проложных статей.⁵

¹ О первых изданиях см.: Круминг А. А. Редакции славянского печатного Пролога (предварительные заметки) // Славяноведение. 1998. № 2. С. 46—52; Дадыкин А. В. О производстве и распространении первых двух изданий Пролога на Московском печатном дворе (по данным Архива Приказа книгопечатного дела) // Поздеева И. В., Пушкин В. П., Дадыкин А. В. Московский печатный двор — факт и фактор русской культуры: 1618—1652 гг.: От восстановления после гибели в Смутное время до патриарха Никона: Исследования и публикации. М., 2001. С. 117—156.

² См. об этом: Сергей (Спасский), архиеп. Полный месяцеслов Востока. М., 1875. Т. 1: Восточная агиология. С. 281; Круминг А. А. Редакции славянского печатного Пролога (предварительные заметки). С. 49.

³ См.: Круминг А. А. Редакции славянского печатного Пролога (предварительные заметки); Духанина А. В. Редакция Жития Стефана Пермского в составе печатного Пролога: текстология и кодикологическое значение // ТОДРЛ. СПб., 2020. Т. 67. С. 139—145.

⁴ Первые издания Пролога имели тираж 1200 или 2400 экземпляров (см.: Дадыкин А. В. Издания книги Пролог на Московском печатном дворе в третьей четверти XVII в. // Федоровские чтения — 2003. М., 2003. С. 188—189).

⁵ См. на материале некоторых житий: Дмитриев Л. А. Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII—XVII вв. Л., 1973. С. 287—288; Сергеев А. Г. Проложные редакции Жития св. Корнилия Комельского // Рукописная книга Древней Руси и славянских стран: от кодикологии к текстологии. СПб., 2004. С. 107—109; Семячко С. А. Житие Дионисия Глушицкого // Святые подвижники и обители Русского Севера: Усть-Шехонский Троицкий, Спасо-Каменный, Дионисиев Глушицкий и Александров Куштский монастыри и их обитатели / Изд. подгот. Г. М. Прохоров и С. А. Семячко. СПб., 2005. С. 102—103; Охотникова В. И. Псковская агиография XIV—XVII вв. СПб., 2007. Т. 2: Жития преподобных Евфросина Псковского, Саввы Крыпецкого, Никандра Псковского. С. 284; Духанина А. В. Редакция Жития Стефана Пермского в составе печатного Пролога: текстология и кодикологическое значение. С. 145—161; и др.

О значении печатного Пролога в русской книжности XVII—XVIII вв. красноречиво говорит и факт использования его текстов при составлении новых редакций и разновидностей агиографических сочинений. При изучении рукописной традиции целого ряда житий исследователи указывали текст в печатном Прологе как источник других редакций,⁶ но целостного представления о его месте в книжной традиции того или иного агиографического сочинения не давалось.

В настоящей статье предполагается восполнить этот пробел на материале рукописной и старопечатной традиций сочинений о Стефане Пермском. Это позволит показать не только рецепцию данного конкретного проложного текста, но и шире — место печатного Пролога в русской агиографии.

Житие Стефана Пермского в составе печатного Пролога

Прежде всего необходимо сказать о происхождении и особенностях текста Жития Стефана Пермского в составе печатного Пролога.

Житие святителя читается под 26 апреля уже в первом издании тома на мартовскую половину года, вышедшем в 1643 г., и присутствует во всех его последующих переизданиях.

В печатный Пролог вошла новая краткая редакция Жития Стефана Пермского, составленная наряду с целым рядом других проложных редакций для Макарьевских вариантов Пролога. Эта редакция Жития, названная нами Второй Проложной,⁷ появилась, вероятно, в 40-е гг. XVI в. в связи с окончательным закреплением общерусского прославления святителя, или канонизацией, которая состоялась, как считается, на Макарьевском соборе 1549 г.⁸ Основой этой редакции стала Епифаниевская редакция Жития Стефана Пермского, написанная вскоре после его кончины, вероятно, в начале XV в., его младшим современником иноком Епифанием, получившим впоследствии прозвище Премудрый. Начальная часть (около четверти) Второй Проложной редакции дословно выписана из первой главы Епифаниевской редакции, а дальнейшее повествование представляет собой пересказ, построенный во многом из словесно или пофразно сокращенных фрагментов епифаниевского текста. Других источников составитель этой новой проложной редакции не привлекал.

В начале 40-х гг. XVII в. при подготовке Пролога к изданию текст Второй Проложной редакции Жития Стефана Пермского подвергся редактированию в русле общей для всех текстов Пролога языковой и стилистической правки.⁹ Справщик особое внимание уделил некнижным элементам, последовательно убирая их (например, из текста исчезло слово «попы», которое он считал некнижным). Также правилась историческая составляющая: некоторые сведения были опущены (к примеру, сообщение о пострижении Стефана через год

⁶ Библиография будет приведена ниже, при анализе материала.

⁷ Первая Проложная редакция Жития была написана Пахомием Сербом в начале 70-х гг. XV в.

⁸ О Второй Проложной редакции Жития Стефана Пермского см.: Духанина А. В. Вторая Проложная редакция Жития Стефана Пермского, связанная с общерусской канонизацией святителя // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. 2018. № 4 (74). С. 129—150.

⁹ О правке Жития Стефана Пермского в печатном Прологе см.: Духанина А. В. Житие Стефана Пермского в составе печатного Пролога // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. 2019. № 1 (75). С. 36—40.

после нашествия Тохтамыша), другие искажены (так, имя епископа Ростовского Парфения, при котором Стефан принял постриг, как сообщает Епифаний Премудрый, было заменено на имя следующего епископа, Арсения, поставившего Стефана в диаконы согласно указанию Епифания, — очевидно, справщик располагал другими источниками, где епископ Ростовский Парфений не фигурировал¹⁰); при этом некоторые новые исторические детали дополнили текст (к примеру, было введено указание, что церковь, где почивают мощи Стефана, ныне является дворцовым храмом; и др.).

Особенно важно для нашей темы то, что текст Жития в печатном Прологе получил особый инципит, сообщающий о происхождении Стефана из «Великой Руси» (вместо исходного указания на национальность — «русин»). Его появление в печатном тексте объясняется писцовой ошибкой в списке Син. 241 и ее правкой при подготовке текста к печати: «Сеи преподобнии отецъ нашъ Стефанъ бѣ убо родомъ русинъ, отъ языка словѣньска...» (Епифаниевская редакция; СПбИИ РАН, кол. 238 (кол. Н. П. Лихачева), оп. 1, № 161 (далее — Лих. 161), л. 168) → «Сеи преподобнии отецъ нашъ Стефанъ бѣ родомъ Русии (описка: буква «и» вместо последней буквы «н». — *А. Д.*), отъ языка словенска...» (Вторая Проложная редакция; Син. 241, л. 307) → «Сеи преподобнии отецъ нашъ Стефанъ бѣ родомъ Великия Руси (слово «Великия» дописано справщиком на поле в «кавычном» списке Син. 241 и отсюда внесено в печатный текст. — *А. Д.*), отъ языка словенска...» (Пролог. М., 1643. Л. 291). Этот инципит позволяет легко опознать текст и, соответственно, выявить его как источник в других редакциях и сочинениях.

Как видим, редакция Жития Стефана Пермского в печатном Прологе, сокращающая епифаниевский текст, не только не отличается стилистическими достоинствами, но и отчасти искажает биографию святителя. Тем не менее со второй половины XVII в. именно этот вариант агиографии Стефана Пермского оказался распространен гораздо шире, чем рукописные редакции, и едва ли не сразу начал привлекаться при составлении новых текстов о Стефане Пермском.

Житие Стефана Пермского в месяцесловах ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 723 и РНБ, собр. М. П. Погодина, № 637

Издание Пролога 1642—1643 гг. оказалось востребовано составителями Святцев с летописью — месяцесловов, содержащих небольшие статьи, или редакции, сообщающие в том или ином объеме биографические сведения о святых. Такие месяцесловы стали появляться как минимум со второй четверти XVII в., и они неизменно включали статью о Стефане Пермском, к тому времени уже общерусском святом. С 40-х гг. XVII в. подобные статьи стали составляться с привлечением редакции Жития из печатного Пролога.

¹⁰ О епископе Ростовском Парфении как исторической личности см.: *Бобров А. Г.* «Неизвестно-откуда-взятые» имена в летописном Списке ростовских владык // Книжные центры Древней Руси: Ростово-Ярославская земля. СПб., 2022. С. 77—83; *Городилин С. В.* Жизненный путь Стефана Пермского // Святитель Стефан Пермский: Новый апостол и премудрый учитель. М., 2024. С. 22—23.

Не позднее середины XVII в. появилась месяцесловная редакция Жития Стефана Пермского, известная в двух списках — в месяцесловах ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 723 (далее — Барс. 723), сер. XVII в., и РНБ, собр. М. П. Погодина, № 637 (далее — Погод. 637), 3-я четв. XVII в.

Месяцесловная редакция Жития Стефана Пермского в Барс. 723 и Погод. 637 объединяет материал двух источников. Основным стала редакция Жития из печатного Пролога — на ней построен биографический ряд. При этом проложный текст подвергся сокращению — был риторически упрощен в пользу событийной канвы, ср. начало текстов, где убираются синонимы и эпитеты, а также некоторые исторические подробности (общие чтения подчеркнуты).

Пролог. М., 1643	Месяцесловы Барс. 723 и Погод. 637
«Сеи преподобнии отецъ нашъ <u>Стефанъ бѣ</u> <u>родомъ Великия Руси</u> , от языка словеньска, от <u>страны полуношняя, глаголемы Двинския</u> , от <u>града</u> , нарицаемаго <u>Устьяга</u> . Бѣ же родителю нарочиту сынъ: нѣкогого христолюбца, мужа вѣрна, именемъ <u>Симеона</u> , единаго от клирикъ соборныя церкви Святыя Богородицы, иже на <u>Устьяга</u> , <u>и матере</u> , такоже християны, нарицаемы <u>Марии</u> » (л. 291).	«Святыи <u>Стефан бѣ</u> в лѣта 6904-го. <u>Родом бѣ Великия Росии, языка словенска, страны полуношняя, глаголемы Двинския, града, глаголемаго Устьяга, отца Симеона и матери Марии</u> » (Погод. 637, л. 356—356 об.).

Вторым источником стала месяцесловная статья, которая содержит перечисление объектов поклонения пермичей, перечень народов и рек Перми и окрестных территорий, а также особую версию чуда об общении на расстоянии Стефана Пермского и Сергия Радонежского. Такая месяцесловная статья, основанная на каком-то летописном источнике, известна пока только в месяцеслове РГБ, ф. 247 (собр. Рогожского кладбища), № 617 (далее — Рогож. 617), 2-я четв. XVII в.¹¹ — вероятно, подобный месяцеслов или его вариант и был привлечен для создания протографа месяцесловов Барс. 723 и Погод. 637.

Рукописная месяцесловная статья о Стефане Пермском типа Рогож. 617 была введена в новый месяцесловный текст почти полностью. Но в списке Барс. 723 она вставлена единым блоком (с небольшими купюрами — см. ниже), причем механическая вставка образует текстологические швы. В начале, сразу за сообщением о том, что Стефан перед «отшествием к Богу» «поучил народ пермский довольно», вдруг начинается перечисление народов, населяющих Пермь и ее окрестности. Заканчивается месяцесловная статья-вставка Чудом об общении на расстоянии Стефана Пермского и Сергия Радонежского, которое происходит во время поездки Стефана в Москву.

¹¹ Несколько усеченный вариант такой месяцесловной статьи (без этногеографического перечня) распространен гораздо шире и представлен в списках начиная со второй четверти XVII в., см.: РНБ, ОСПК, О.1.52, 2-я четв. XVII в.; РНБ, ОСПК, О.1.54, 20—30-е гг. XVII в.; РНБ, собр. М. П. Погодина, № 325, 20—30-е гг. XVII в.; РНБ, собр. М. П. Погодина, № 320, 2-я четв. XVII в.; СПБНИИ РАН, кол. 115 (кол. Рукописных книг), № 163, 30—40-е гг. XVII в.; ГИМ, Единоверческое собрание, № 138, 30—40-е гг. XVII в.; РНБ, собр. М. П. Погодина, № 675, 40-е гг. XVII в.; БАН, 13.2.13, 2-я четв. — сер. XVII в.; РНБ, ОСПК, Q.1.984, сер. XVII в.; РГБ, ф. 37 (собр. Т. Ф. Большакова), № 249, сер. XVII в.; РНБ, собр. ОЛДП, Q.164, 60—80-е гг. XVII в.; и др.

Однако в этой версии Чуда поездка объясняется бегством Стефана из Перми: «Святыи же Стефан не мога терпѣти укоризны и насилия от кудесниковъ¹² ихъ и поминая Господне слово: „Аще гонятъ¹³ вас из града и вы бѣжите во ин градъ“¹⁴, святыи же Стефан оставя Пермь и поиде к Москвѣ» (Барс. 723, л. 211). В итоге в конце получается новый текстологический шов, где дается уже традиционное объяснение поездке Стефана в Москву — из печатного Пролога (подчеркнуто), совершенно не сочетающееся с указанным выше бегством от язычников: «Сергии же глагола братии: „Стефанъ Великопермский, оставя Пермь, к Москвѣ грядеть“. Братия же, слышавше сия от преподобнаго Сергия, прославиша Бога. И прииде к Москвѣ и митрополиту Киприяну нѣкия ради исправлении церковныхъ и о законныхъ правилахъ» (Барс. 723, л. 211 об.). В получившемся тексте оказались сконтаминированы две совершенно не сочетающиеся версии биографии Стефана: реальная, соответствующая описанной Епифанием Премудрым и историческим источникам, и новая, отказывающая миссии Стефана в успешном завершении.

В месяцеслове Погод. 637 сохраняется инципит второго источника: «Стефан бѣ в лѣта 6904-го», а часть о народах и реках перенесена из конца в начало и введена после фразы «и много претерпѣ от невѣрных», что оказывается более логичным, так как ей предшествует перечень объектов поклонения пермичей (он в списке Барс. 723 опущен): «И иде в землю Пермскую, и кумирницу их со идолы сожже, и многи вѣровати научи во Христа, и много претерпѣ от невѣрных, зане не знающе Бога, ни закона вѣдуши и молящеся идолом, и огню, и водѣ, и камению, и златои бабѣ, и кудесником, и волхвом, и древию. И се имена мѣстом тѣм, живущим около перми, и странам иноязычным: двиняне, устюжане, ветлужане...» (Погод. 637, л. 356 об.—357). Сюжетное противоречие, возникшее в результате контаминации двух версий биографии Стефана, в месяцеслове Погод. 637 убирается: фразы второго источника о бегстве Стефана в Москву от язычников опущены и текст представляет одну традиционную версию миссионерской деятельности Стефана.

Как видим, статьи о Стефане Пермском в обоих месяцесловах имеют общий протограф, объединяющий Житие Стефана Пермского из печатного Пролога (в сокращенном виде) и статью о нем из месяцеслова типа Рогож. 617. Этот общий протограф подвергся редактированию в каждом из списков: в Барс. 723 часть сведений была опущена, но зато весь текст второго источника находится в одном месте, а в Погод. 637 текст второго источника, сохраняя некоторые сведения и одновременно опуская другой вариант биографии Стефана, разбит и введен в основной текст частями.

Месяцесловы Барс. 723 и Погод. 637 представляют две разновидности сборника, восходящие к одному протографу. Они составлялись с привлечением целого ряда источников: основой стал некий рукописный месяцеслов, к которому был добавлен материал печатного Пролога (почти все русские статьи) и целого ряда других рукописных источников (сборников пространных редакций житий и т.д.), причем тексты составлялись по-раз-

¹² Испр., в списке: «куздесниковъ».

¹³ Испр., в списке: «гоня».

¹⁴ Мф. 10: 23.

ному: источником мог быть только текст из печатного Пролога, дававшийся в сокращении, в других случаях он мог дополняться статьей из месяцеслова-основы (как в статье о Стефане Пермском) или отдельными сведениями из такой статьи и / или из других рукописных редакций.¹⁵ Очевидно, что протограф месяцесловов Барс. 723 и Погод. 637 создан в 40-е гг. XVII в., не ранее 1643 г., когда вышел второй том первого полного издания Пролога, и не позднее середины столетия, которой датируется список Барс. 723, при этом его составители не знали или не привлекали близкие по времени печатные Святцы 1646 г.¹⁶

Статья о Стефане Пермском в печатных Святцах 1646 г.

В 1646 г. на Московском печатном дворе Месяцеслов впервые был опубликован как отдельное издание, которое в документах Печатного двора встречается с названием «Святцы с летописью с тропари и кондаки».¹⁷ Статьи содержали краткую биографическую справку о святом (так называемая летопись), а также тропарь и кондак. Издатели указали на использование греческих и русских источников: «Здѣ же вкратцѣ от лѣтописецѣ греческихѣ и русскихѣ о житии святыхѣ и преподобныхѣ отецѣ и о подвигохѣ ихѣ коегождо...» (Святцы. М., 1646. Л. 426 об.—427). Однако откуда именно брались сведения, пока остается под вопросом — в источниковедческом плане печатные Святцы практически не изучены.¹⁸

При подготовке статьи о Стефане Пермском для печатных Святцев были привлечены сразу несколько источников.

Одним из них стал печатный Пролог — из него было взято начало (о происхождении и родителях Стефана), отразившее особый инципит статьи из печатного Пролога, причем проложный текст подвергся существенному пословному сокращению с перестановками слов (общие чтения подчеркнуты):

¹⁵ Отдельные редакции из месяцесловов Барс. 723 или Погод. 637 описывались ранее (без взаимосвязи с текстом из второго месяцеслова, если он имелся): статьи из Барс. 723 — Житие князя Всеволода-Гавриила (см.: *Охотникова В. И.* Псковская агиография XIV—XVII вв. СПб., 2007. Т. 1: Жития князей Всеволода-Гавриила и Тимофея-Довмонта. С. 54), Житие Ефрема Новоторжского (см.: *Галашева Т. Н.* Литературная история Жития Ефрема Новоторжского: Дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2024. С. 36—57); статьи из Погод. 637 — Житие Георгия Нового (см.: *Калиганов И. И.* Георгий Новый у восточных славян. М., 2000. С. 299—300), Житие Евфросина Псковского (см.: *Охотникова В. И.* Псковская агиография XIV—XVII вв. Т. 2. С. 290—291), Житие Дионисия Глушицкого (*Семячко С. А.* Житие Дионисия Глушицкого. С. 99—100), Житие Корнилия Комельского (*Сергеев А. Г.* Проложные редакции Жития Корнилия Комельского. С. 105—106).

¹⁶ О месяцесловах Барс. 723 и Погод. 637 и подробнее о редакции Жития Стефана Пермского в них см.: *Духанина А. В.* О взаимосвязи и источниках месяцесловов XVII в. ГИМ. Барс. 723 и РНБ. Погод. 637 (в печати).

¹⁷ Об издании см.: *Вознесенский А. В.* Сведения и заметки о кириллических печатных книгах. 14. О московских Святцах 1646 г. // ТОДРЛ. СПб., 2006. Т. 57. С. 957—962; *Карбасова Т. Б.* Святцы 1646 г.: памяти русских святых // Русская агиография: Исследования, материалы, публикации. СПб., 2011. Т. 2. С. 249—301.

¹⁸ На данный момент известен рукописный корректурный (или «кавычный») экземпляр «летописной» части печатных Святцев 1646 г. (РГАДА, ф. 381 (Библиотека Московской Синодальной типографии), № 337) (см.: *Карбасова Т. Б.* Святцы 1646 г.: памяти русских святых. С. 257), но это не позволяет выявить источники статей.

Пролог. М., 1643	Святцы. М., 1646
«Сеи преподобныи отецъ нашъ <u>Стефанъ бѣ</u> родомъ Великия Руси, от языка словеньска, от страны полунощныя, глаголемы Двиньския, от града, нарицаемаго <u>Устюга</u> . Бѣ же родителю нарочиту <u>сынъ</u> : нѣкоего христовлюбца, мужа вѣрна, <u>именемъ Симеона</u> , единого от клирикъ соборныя церкви Святыя Богородицы, иже на Устюга, и матере, также христианы, нарицаемы <u>Марии</u> » (л. 291).	«Святыи же <u>Стефанъ</u> родомъ бѣ Великия Руси, града <u>Устюга</u> , <u>сынъ клирика соборныя церкви Святыя Богородицы</u> , иже на Устюзѣ, <u>именемъ Симеона и матере Марии</u> » (л. 220 об.—221).

Следующая фраза текстуально наиболее близка и, скорее всего, была заимствована из одной из разновидностей рукописных месящесловов, появившейся не позднее 20-х гг. XVII в. (о которых говорилось в предыдущем разделе),¹⁹ ср. (общие чтения подчеркнуты):

Рукописные месящесловы	Святцы. М., 1646
«И <u>первыи архиепископъ</u> (Рогож. 617: <u>епископъ</u>) <u>Перми бысть</u> , и пермичи <u>крести</u> , и <u>грамоту</u> им <u>по ихъ языку состави</u> » (О.І.54, л. 270).	«И <u>первыи епископъ</u> <u>Перми бысть</u> , ихъже научи вѣрѣ <u>Христовѣ</u> , и <u>крести</u> , и <u>грамоту по ихъ языку состави</u> в лѣта 6880. Преставися в лѣта 6904» (л. 221).

Однако даты составления пермской грамоты в этой разновидности рукописных месящесловов нет, а дата кончины указана в начале текста следующим образом: «Сеи Стефанъ бѣ в лѣта 6904» (О.І.54, л. 270).

Следовательно, обе даты — создания азбуки и преставления Стефана — вероятно, взяты из третьего источника. Им могла быть непосредственно Епифаниевская редакция Жития Стефана Пермского, но в епифаниевском тексте прямая дата создания пермской азбуки — 6883 (1375) г. (Лих. 161, л. 251 об.). Эта цифра могла «породить» 6880 г., если на каком-то этапе (в источнике или уже при составлении статьи для печатных Святцев) конечная буква «г» была воспринята как наращение порядкового числительного (–го), а не как цифра 3. Менее вероятной кажется возможность вычислений на основе епифаниевского текста — в другом месте в Житии Епифаний пишет: «И прежде сего, издавна въ Перми не бывало грамоты. <...> нынѣ же, въ скончание лѣтъ, въ послѣдныя дни, на исходъ числа седмыя тысящи, паче же мала ради времени, точию за 100 и 20 лѣтъ до скончания вѣку, грамота замышляти» (Лих. 161, л. 246 об.), т.е. составитель статьи для печатных Святцев должен был посчитать, чтобы получить искомую цифру: 7000 – 120 = 6880 (в переводе на дату от рождества Христова: 6880 – 5508 = 1372 г.),²⁰ и притом предпочесть ее прямо указанной. Обе даты имеются также в еще одной разновидности рукописных месящесловов, которая известна пока в двух списках XVII в.,²¹ но и в них создание Стефаном письменности отнесено к 6883 (1375) г. Так что источник дат

¹⁹ Перечень списков см. в примеч. 11.
²⁰ О хронологическом противоречии при упоминании года создания пермской грамоты в Епифаниевской редакции Жития Стефана Пермского см.: Грищенко А. И. Святитель Стефан — создатель пермской азбуки // Святитель Стефан Пермский: Новый апостол и премудрый учитель. М., 2024. С. 98—101.
²¹ РГБ, ф. 310 (собр. В. М. Ундольского), № 235, 40—50-е гг. XVII в.; РГИА, ф. 834 (собр. рукописей Синода), 70—80-е гг. XVII в.

в статье о Стефане для печатных Святцев пока остается под вопросом, здесь необходима проверка на материале других месящесловных текстов.

Таким образом, обращение к статье о Стефане показало, что составители печатных Святцев работали с несколькими источниками, среди которых ожидаемо были печатный Пролог, выпущенный также на Московском печатном дворе несколькими годами ранее, и появившиеся к 40-м гг. XVII в. рукописные месящесловы, содержащие биографические статьи; возможно, привлекались и пространные редакции житий. Уточнить эти сведения можно только при исследовании остальных статей в печатных Святцах. Однако уже сейчас видна параллель при выборе источников в месящесловах Барс. 723 и Погод. 637 и печатных Святцах, составленных в близкое время, но независимо друг от друга.

Житие Стефана Пермского в «Книге житий святых»

Важным источником печатный Пролог оказался для Дмитрия Ростовского, который привлекал его издание 1685 г. при работе над «Книгой житий святых», вышедшей в типографии Киево-Печерской лавры в конце XVII — начале XVIII в.

Дмитрий Ростовский обращался ко всем доступным ему источникам. Для русских житий в первую очередь это были Великие Минеи Чети, а также печатный Пролог и Киево-Печерский патерик.²²

Соответственно, Житие Стефана Пермского было известно писателю по Епифаниевской редакции из Успенского комплекта ВМЧ²³ и по редакции в составе печатного Пролога, которая, как уже отмечалось, восходит к Епифаниевской.²⁴

За основу Дмитрий Ростовский, естественно, взял Епифаниевскую редакцию, сократив и переработав ее текст. Печатный Пролог стал дополнительным источником.

Из него заимствованы некоторые исторические сведения.

В частности, Дмитрий Ростовский счел верной ошибочную информацию Пролога о том, что пострижение Стефана состоялось при епископе Ростовском Арсении (см. выше); более того, он еще и подчеркнул, что речь идет об одном и том же лице: «поставлень бысть диаконъ от вышепомяновеннаго Арсения, епископа Ростовскаго» (Книга житий святых. Киев, 1700. Л. 407). Этим сюжетом Дмитрий Ростовский занимался специально: в «Летописце о ростовских архиереях», составленном в 1705 г., он со ссылкой на известие Степенной книги указал, что имя епископа Парфения отсутствует в перечне владык, поставленных митрополитом Алексием, и предположил, что епископ Петр получил имя Парфений в схеме.²⁵

²² См. обзор источников житий русских святых: Федотова М. А. Жития русских святых в составе Четых Миней Дмитрия Ростовского // Книжные центры Древней Руси: Ростово-Ярославская земля. СПб., 2022. С. 161—232.

²³ ГИМ, Синодальное собр., № 993 (далее — Син. 993). Ниже текст Епифаниевской редакции цитируется по этому списку.

²⁴ О Житии Стефана Пермского в редакции Дмитрия Ростовского см.: Духанина А. В. Житие Стефана Пермского в редакции Дмитрия Ростовского // Вестник церковной истории. 2024. № 1/2 (73/74). С. 159—225.

²⁵ См. подробнее: Бобров А. Г. «Неизвестно-откуда-взятые» имена в летописном Списке ростовских владык. С. 78—79.

Текст печатного Пролога Димитрий Ростовский предпочел епифаниевскому при описании кончины и похорон Стефана. Здесь, по-видимому, сыграли роль два обстоятельства. Епифаний привел развернутый перечень современников преставления Стефана с указанием даты, включая имена византийского императора, патриархов, великого князя и митрополита всея Руси, русских князей, а также ордынских правителей;²⁶ в тексте же печатного Пролога этот перечень (без года) сокращен до двух наиболее важных для русского читателя лиц: великого князя Василия Дмитриевича и митрополита Киприана. Кроме того, в этом фрагменте в печатном Прологе упоминается, что собор Спасского монастыря, где был похоронен святитель, сейчас имеет статус дворцового храма. Информация печатного Пролога оказалась достаточной и к тому же содержала более актуальные сведения, поэтому Димитрий и обратился к ней.

Писатель привлекал проложный текст и при формировании отдельных фрагментов, когда тот давал более краткое и емкое описание сюжета, позволяя опустить епифаниевское «плетение словес», хотя и в этих случаях влияние Епифаниевской редакции прослеживается на уровне отдельных слов и выражений.²⁷

Такие особенности Епифаниевской редакции Жития Стефана Пермского, как отсутствие в тексте его именованья святым и особое заглавие («Преподобнаго во священноиноких отца нашего Епифанія, счинено бысть Слово о житии и учении святаго отца нашего Стефана, бывшаго в Перми епископа» (ВМЧ; Син. 993, л. 370а)), печатный Пролог, конечно же, не сохранил. И в этом Димитрий Ростовский также последовал за ним, что привело к появлению такого заглавия текста в «Книге житий святых»: «Житие иже въ святыхъ отца нашего Стефана, епископа Пермскаго, новаго чудотворца» (Книга житий святых. Киев, 1700. Л. 406 об.), ср. в печатном Прологе: «Память иже во святыхъ отца нашего Стефана, епископа Пермскаго, новаго чудотворца» (Пролог. М., 1685. Л. 257).

Несмотря на вторичность редакции Жития Стефана Пермского в составе печатного Пролога, Димитрий Ростовский очень внимательно изучил ее сведения и использовал этот материал, в том числе при изложении, что показывает специфику его творческого метода, предполагавшего привлечение всех доступных источников и критическое их осмысление.

Интересно, что в истории «Книги житий святых» к печатному Прологу обращались еще раз.

В середине XVIII в. в Москве готовилось переиздание «Книги житий святых». Это третье издание вышло в 1759 г.²⁸ Содержательной правки в нем немного, в основном же тексты подвергались языковой правке: устаревшая лексика и конструкции заменялись современными и убирались специфические особенности югозападнорусского извода церковнославянского языка, так

²⁶ См.: ВМЧ; Син. 993, л. 399г-400а.

²⁷ См. подробнее: *Духанина А. В.* Житие Стефана Пермского в редакции Димитрия Ростовского. С. 174—175.

²⁸ См. о нем: *Державин А., прот.* Четии Минси Димитрия Ростовского как церковно-исторический и литературный памятник // *Богословские труды.* М., 1976. Т. 15. С. 130—135; *Круминг А. А.* Четьи-Минси святого Димитрия Ростовского: очерк истории издания // *Филевские чтения.* М., 1994. Вып. 9. С. 34—38.

называемые украинизмы. Некоторая правка коснулась также комментариев. Димитрий Ростовский указывал на полях источники прямых библейских цитат (книгу и главу). Справщики издания 1759 г. проверяли все ссылки на Священное Писание по Елизаветинской Библии, исправляли их в случае расхождений и добавляли номер цитируемого стиха. Такая правка отмечена в издании и в Житии Стефана Пермского.²⁹

Сохранились корректурные экземпляры издания 1759 г.: для третьего тома, куда входит месяц апрель, это было второе киевское издание 1716 г.³⁰ Правка в него внесена киноварью. Как оказалось, справщики привлекали в ходе работы печатный Пролог. Вслед за Епифанием Димитрий Ростовский сообщает, что Стефан «родом бѣ русин» (Книга житий святых. Киев, 1700. Л. 406 об.); в корректурном экземпляре слово «русинъ» зачеркнуто и над ним приписано зачеркнутое же сочетание «Великия России» (БМСТ. 4224, л. 406 об.) из инципита Жития в печатном Прологе, о котором уже неоднократно упоминалось. Справщики также обратили внимание на то, что Димитрий Ростовский не называет по имени волхва, с которым спорил Стефан. И в ВМЧ, и в Прологе писатель увидел имя Пан-сотник. Учитывая современные ему реалии, в которых были паны сотники, он предпочел отказаться от этого имени. А вот справщики при первом упоминании этого персонажа сделали на поле вставку: «Пансотникъ» (БМСТ. 4224, л. 410 об.), которая также была зачеркнута. Таким образом, от этих предполагаемых правок справщики отказались сами, и в издании «Книги житий святых» 1759 г. они так и не появились.

Примечателен сам факт повторного обращения к печатному Прологу при подготовке переиздания «Книги житий святых» в Москве в 1759 г. Другие жития по корректурным экземплярам не изучались, но, как представляется, едва ли Житие Стефана Пермского было исключением; скорее всего, печатный Пролог предполагалось привлечь (или, быть может, его и привлекли) при редактировании и других текстов.

Статья о Стефане Пермском в месяцеслове РНБ, собр. А. А. Титова, № 3109

В XVIII в. к печатному Прологу продолжали обращаться при составлении новых разновидностей месяцесловов.

Показателен пример месяцеслова РНБ, собр. А. А. Титова, № 3109 (далее — Тит. 3109), переписанного около 1780 г.³¹ Краткая статья о Стефане Пермском в нем основана на тексте Жития из печатного Пролога (вероятно, из издания не ранее 1677 г.), который существенно сокращен местами механически, местами превращаясь в пересказ; ср. (общие чтения подчеркнуты):

²⁹ См. подробнее: Духанина А. В. Житие Стефана Пермского в редакции Димитрия Ростовского. С. 188—194.

³⁰ Круминг А. А. Четви-Минеи святого Димитрия Ростовского: очерк истории издания. С. 35. Корректурный экземпляр на апрель: Книга житий святых. Апрель. Киев, 1716 (РГАДА, Библиотека Московской Синодальной типографии, № 4224; далее — БМСТ. 4224).

³¹ Бумага рукописи содержит несколько филиграней с «белыми» датами 1779 и 1780 гг.

Пролог. М., 1677	Тит. 3109
«Сеи <u>преподобнии</u> отецъ нашъ <u>Стефанъ</u> бѣ родомъ Великия России, от языка славенска, от страны полуношняя, глаголемы Двинския, от града, нарицаемаго Устьюга. Бѣ же родителю нарочиту <u>сынъ</u> : нѣкоего христолюбца, мужа вѣрна, именемъ <u>Симеона</u> , единого от <u>клирик</u> <u>соборныя</u> церкви Святыя Богородицы, иже на Устьюга, и матере, такожде христианы, нарицаемыя <u>Марии</u> » (л. 217).	« <u>Преподобнии Стефан</u> родом Великия России, от страны Двинския, града Устьюга, <u>сынъ клирика соборнаго Симеона и Марии</u> » (л. 122).
«И тако святыи за многую его добродѣтель <u>поставленъ бысть</u> <u>диаконь</u> от <u>Арсения</u> , <u>епископа Ростовскаго</u> . Посемъ же, по преставлении митрополита Алексиа, повелѣнием гордаго намѣстника, хотящаго быти митрополитомъ, Михаила, нарицаемаго Митяя, <u>поставленъ бысть</u> <u>святыи Стефанъ</u> <u>пресвитеромъ</u> от <u>Герасима</u> , <u>епископа Коломенскаго</u> » (л. 218).	«И <u>диако</u> н <u>поставленъ бысть</u> от <u>епископа Ростовскаго Арсения</u> , <u>пресвитером</u> хиротонисан от <u>Герасима</u> , <u>епископа Коломенскаго</u> » (л. 122—122 об.).

Как видим, сокращению подверглась вся риторическая составляющая, сохранялась только основная биографическая информация, представленная в виде сухой справки, передающей ключевые имена и последовательность действий. Несущественным составитель счел даже сюжет «прения» Стефана с волхвом — в полученной месяцесловной статье он не представлен.

Но печатный Пролог не был единственным источником месяцеслова Тит. 3109 — его составитель обращался также к «Книге житий святых» Димитрия Ростовского: так, в этом месяцеслове к ней восходит статья о Стефане Печерском под 27 апреля. Вполне логично, что два широко распространенных в XVIII в. печатных агиографических свода оказались задействованы при работе над новым месяцесловом в конце столетия. Впрочем, пока это лишь отрывочные наблюдения — месяцеслов Тит. 3109 нуждается в отдельном исследовании, что позволит точнее определить круг его источников.

Повесть о Стефане Пермском

До сих пор речь шла о текстах в составе календарных сборников: месяцесловов или миней, где печатный Пролог использовался для работы не только над Житием Стефана Пермского, но и над другими житиями.

Но среди сочинений о святителе есть одно произведение, которое создавалось отдельно и где также оказалась привлечена редакция его Жития из печатного Пролога. Речь идет о так называемой Повести о Стефане Пермском, известной под заглавием, из которого, собственно, понятно содержание этого сочинения: «Мѣсяца апрѣля въ 26 день. Повѣсть о рождении иже во святыхъ отца нашего Стефана, епископа Пермскаго, чудотворца, и о приходе его из Руси в Пермскую страну на Усть-Вымъ, и о устроении мѣста, и о низложении идолопоклонной вѣры, и о сокрушении кумирницы» (Научная библиотека Иркутского государственного университета, № 127, л. 9 об.—10).³²

³² Текстологическое изучение сочинения началось А. Н. Власовым (см.: Власов А. Н. 1) Миссия русской православной церкви в Пермском крае (по материалам древнерусской

Повесть объединяет центральную агиографическую традицию, восходящую к Епифаниевской редакции Жития Стефана Пермского, и усть-вымскую традицию, сохранившую местные чудеса святого (об ослеплении язычников-пермян, о «прокудливой» березе), а также уникальные сведения о его деятельности (упоминаются места и посвящения основанных им монастырей и др.). Сочинение известно на данный момент в девяти списках XVIII—XIX вв., которые в большинстве своем происходят с территорией современной Республики Коми (где когда-то Стефан проповедовал). Списки представляют две редакции: первичную Краткую и вторичную Пространную. Многие списки сопровождаются в рукописях конвоем, куда входят «Изъяснение о начале Пермской епископии, иже быша на Усть-Выми епископи» и Сказание о чудесах пермских епископов Герасима, Питирима и Ионы, произошедших в период с 1609 по 1717 г., канонизация же этих святых состоялась в 1607 г. Можно предполагать, что Краткая редакция Повести могла появиться или около 1607—1609 гг., или на век позднее, во второй половине 10-х гг. XVIII в., когда началась работа по сбору и записи сведений о местных святых.³³ Пространная же редакция Повести была составлена, скорее всего, в 50—70-е гг. XVIII в.

Если источниками Краткой редакции Повести стали Епифаниевская редакция Жития Стефана Пермского и местные устные предания о его чудесах, то в Пространной редакции Повести текст был расширен за счет механических вставок крупных фрагментов из других источников: опять же Епифаниевской редакции Жития, какого-то, вероятно, летописного местного источника, а также печатного Пролога. Из последнего составителем Пространной редакции был взят фрагмент, заменивший краткое повествование первичного текста о происхождении, обучении грамоте и пострижении Стефана. Почти дословное воспроизведение источника (что характерно и для вставок из Епифаниевской редакции, т.е. в целом для редакторского подхода) позволило даже определить, что составитель работал с изданием Пролога 1660 г. Вставки из других источников в Пространной редакции Повести могут объясняться стремлением, с одной стороны, в некоторых местах развернуть краткий рассказ о жизни и деятельности Стефана, а с другой стороны, расширить географический материал, чтобы показать значение трудов святителя.

Использование имевшегося в распоряжении составителя Пространной редакции Повести издания Пролога свидетельствует о том, что включенный в него текст Жития воспринимался как самостоятельный авторитетный источник наряду с Епифаниевской редакцией.

письменности) // История Пермской епархии в памятниках письменности и устной прозы: Исследования и материалы. Сыктывкар, 1996. С. 15—31; 2) Поздние Повесть о Стефане Пермском и Сказание о пермских епископах: (Проблемы литературной преемственности) // ТОДРЛ. СПб., 2007. Т. 48. С. 710—731), но исследователь опирался лишь на два списка и сделал ряд неверных выводов об источниках и истории текста. Анализ текстологии Повести см.: Духанина А. В. Повесть о Стефане Пермском: источники и рукописная традиция // Герменевтика древнерусской литературы (в печати).

³³ См. об этом: Власов А. Н. Миссия русской православной церкви в Пермском крае (по материалам древнерусской письменности). С. 27—30; Рыжова Е. А. Материалы к истории почитания епископов Пермских XV в. Герасима, Питирима и Ионы // ТОДРЛ. СПб., 2024. Т. 71. С. 191—196.

* * *

В книжной традиции, посвященной Стефану Пермскому, редакция его Жития в составе печатного Пролога как источник оказалась одной из наиболее востребованных.

Сразу же после выхода первого полного издания Пролога в 1642—1643 гг. оно было привлечено при подготовке «летописной» части Святцев с летописью, изданных в 1646 г. Для биографической справки о Стефане Пермском из проложного текста были взяты первые фразы о происхождении святого, остальной же текст опирался на другие источники. Тогда же была составлена и месяцесловная редакция Жития Стефана Пермского, известная в двух разновидностях в составе месяцесловов Барс. 723 и Погод. 637. Здесь уже печатный проложный текст (в сокращенном виде) стал основой повествования о Стефане, к которой был добавлен материал другого источника.

Как дополнительный источник редакция Жития Стефана Пермского в составе печатного Пролога по изданию 1685 г. была использована Димитрием Ростовским при составлении новой минейной редакции Жития для «Книги житий святых» в конце XVII в. При этом при подготовке третьего издания, вышедшего в Москве в 1759 г., справщики снова обращались к Прологу, планируя внести по нему несколько правок, однако в итоге от этой мысли отказались.

В свою очередь, в конце XVIII в. и печатный Пролог, и «Книга житий святых» были привлечены как источник при составлении нового рукописного месяцеслова, известного в списке Тит. 3109.

Издание Пролога 1660 г. было в распоряжении составителя Пространной редакции Повести о Стефане Пермском, работавшего над ней в третьей четверти XVIII в., — из него был заимствован значительный фрагмент о происхождении и обучении Стефана, заменивший слишком краткое сообщение первой редакции сочинения.

Материал текстов о Стефане Пермском демонстрирует как круг памятников русской книжности, где привлекался печатный Пролог, так и специфику его применения в каждом конкретном случае.

Как можно видеть, печатный Пролог стал важным источником для книжников Московского печатного двора и позднее Московской синодальной типографии, готовивших такие крупные проекты, как издание Святцев и переиздание «Книги житий святых». К разным изданиям печатного Пролога обращались и другие книжники, работавшие над новыми месяцесловными редакциями житий, и Димитрий Ростовский, и книжник, составивший Пространную редакцию Повести о Стефане Пермском. Несмотря на качество вошедших в печатный Пролог редакций, вторичных, нередко стилистически неоднородных и включающих искаженную информацию, он оказывал существенное влияние на формирование как рукописной, так и старопечатной агиографической традиции русской книжности с выхода первого полного издания Пролога в 1642—1643 гг. и до конца XVIII столетия.

Список литературы

Бобров А. Г. «Неизвестно-откуда-взятые» имена в летописном Списке ростовских владык // Книжные центры Древней Руси: Ростово-Ярославская земля. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2022. С. 50—91.

Власов А. Н. Миссия русской православной церкви в Пермском крае (по материалам древнерусской письменности) // История Пермской епархии в памятниках письменности и устной прозы: Исследования и материалы. Сыктывкар: Сыктывкарский гос. ун-т, 1996. С. 4—58.

Власов А. Н. Поздние Повесть о Стефане Пермском и Сказание о пермских епископах: (Проблемы литературной преемственности) // ТОДРЛ. СПб.: Дмитрий Буланин, 2007. Т. 48. С. 710—731.

Вознесенский А. В. Сведения и заметки о кириллических печатных книгах. 14. О московских Святцах 1646 г. // ТОДРЛ. СПб.: Дмитрий Буланин, 2006. Т. 57. С. 957—962.

Галашева Т. Н. Литературная история Жития Ефрема Новоторжского: Дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2024. 349 с.

Городишин С. В. Жизненный путь Стефана Пермского // Святитель Стефан Пермский: Новый апостол и премудрый учитель. М.: Лето, 2024. С. 14—47, 450—451.

Грищенко А. И. Святитель Стефан — создатель пермской азбуки // Святитель Стефан Пермский: Новый апостол и премудрый учитель. М.: Лето, 2024. С. 98—127, 453—455.

Дадыкин А. В. Издания книги Пролог на Московском печатном дворе в третьей четверти XVII в. // Федоровские чтения — 2003. М.: Наука, 2003. С. 176—197.

Дадыкин А. В. О производстве и распространении первых двух изданий Пролога на Московском печатном дворе (по данным Архива Приказа книгопечатного дела) // Поздеева И. В., Пушкин В. П., Дадыкин А. В. Московский печатный двор — факт и фактор русской культуры: 1618—1652 гг.: От восстановления после гибели в Смутное время до патриарха Никона: Исследования и публикации. М.: Мосгорархив, 2001. С. 117—156.

Державин А., прот. Четии Минеи Дмитрия Ростовского как церковно-исторический и литературный памятник // Богословские труды. М.: Изд-во Московской Патриархии, 1976. Т. 15. С. 61—145.

Дмитриев Л. А. Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII—XVII вв. Л.: Наука, 1973. 303 с.

Духанина А. В. Вторая Проложная редакция Жития Стефана Пермского, связанная с общерусской канонизацией святителя // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. 2018. № 4 (74). С. 129—150.

Духанина А. В. Житие Стефана Пермского в редакции Дмитрия Ростовского // Вестник церковной истории. 2024. № 1/2 (73/74). С. 159—225.

Духанина А. В. Житие Стефана Пермского в составе печатного Пролога // Древняя Русь: Вопросы медиевистики. 2019. № 1 (75). С. 36—40. DOI 10.25986/IRI.2019.75.1.009.

Духанина А. В. О взаимосвязи и источниках месяцесловов XVII в. ГИМ. Барс. 723 и РНБ. Погод. 637 (в печати).

Духанина А. В. Повесть о Стефане Пермском: источники и рукописная традиция // Герменевтика древнерусской литературы (в печати).

Духанина А. В. Редакция Жития Стефана Пермского в составе печатного Пролога: текстология и кодикологическое значение // ТОДРЛ. СПб.: Наука, 2020. Т. 67. С. 135—174. DOI 10.31860/0130-464X-2020-67-135-174.

Калиганов И. И. Георгий Новый у восточных славян. М.: Индрик, 2000. 798, [1] с.

Карбасова Т. Б. Святцы 1646 г.: памяти русских святых // Русская агиография: Исследования, материалы, публикации. СПб: Изд-во «Пушкинский Дом», 2011. Т. 2. С. 249—301.

Круминг А. А. Редакции славянского печатного Пролога (предварительные заметки) // Славяноведение. 1998. № 2. С. 46—60.

Круминг А. А. Четьи-Минеи святого Дмитрия Ростовского: очерк истории издания // Филевские чтения. М.: ЦМиАР, 1994. Вып. 9. С. 5—52.

Охотникова В. И. Псковская агиография XIV—XVII вв. СПб.: Дмитрий Буланин, 2007. Т. 1: Жития князей Всеволода-Гавриила и Тимофея-Довмонта. 573, [2] с.; Т. 2: Жития преподобных Евфросина Псковского, Саввы Крыпецкого, Никандра Псковского. 771 с.

Рыжова Е. А. Материалы к истории почитания епископов Пермских XV в. Герасима, Питирима и Ионы // ТОДРЛ. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2024. Т. 71. С. 166—206. DOI 10.31860/0130-464X-2020-71-166-198.

Семячко С. А. Житие Дионисия Глушицкого // Святые подвижники и обители Русского Севера: Усть-Шехонский Троицкий, Спасо-Каменный, Дионисьев Глушицкий и Александров Куштский монастыри и их обитатели / Изд. подгот. Г. М. Прохоров и С. А. Семячко. СПб.: Изд-во Олега Абышко, 2005. С. 77—217.

Сергеев А. Г. Проложные редакции Жития св. Корнилия Комельского // Рукописная книга Древней Руси и славянских стран: от кодикологии к текстологии. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. С. 104—111.

Федотова М. А. Жития русских святых в составе Четых Миней Дмитрия Ростовского // Книжные центры Древней Руси: Ростово-Ярославская земля. СПб.: Изд-во «Пушкинский Дом», 2022. С. 161—232.

References

Bobrov A. G. «Neizvestno-otkuda-vziaty» imena v letopisnom Spiske rostovskikh vladyk // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi: Rostovo-Iaroslavskaaia zemlia. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2022. S. 50—91.

Dadykin A. V. Izdaniia knigi Prolog na Moskovskom pechatnom dvore v tret'ei chetverti XVII veka // Fedorovskie chteniia — 2003. Moskva: Nauka, 2003. S. 176—197.

Dadykin A. V. O proizvodstve i rasprostraneni pervykh dvukh izdani Prologa na Moskovskom pechatnom dvore (po dannym Arkhiva Prikaza knigopечатnogo dela) // Pozdeeva I. V., Pushkov V. P., Dadykin A. V. Moskovskii pechatnyi dvor — fakt i faktor russkoi kul'tury. 1618—1652 gody: Ot vosstanovleniia posle gibeli v Smutnoe vremia do patriarkha Nikona: Issledovaniia i publikatsii. Moskva: Mosgorarkhiv, 2001. S. 117—156.

Derzhavin A., protoierei. Chetii Minei Dimitriia Rostovskogo kak tserkovno-istoricheskii i literaturnyi pamiatnik // Bogoslovskie trudy. Moskva: Izdatel'stvo Moskovskoi Patriarkhii, 1976. T. 15. S. 61—145.

Dmitriev L. A. Zhitiiye povesti Russkogo Severa kak pamiatniki literatury XIII—XVII vekov. Leningrad: Nauka, 1973. 303 s.

Dukhanina A. V. O vzaimosvazi i istochnikakh mesiatseslovov XVII veka GIM. Bars. 723 i RNB. Pogod. 637 (v pechati).

Dukhanina A. V. Povest' o Stefane Permskom: istochniki i rukopisnaia traditsiia // Germe-nevtika drevnerusskoi literatury (v pechati).

Dukhanina A. V. The Life of Stephan of Perm edited by Dimitrius Rostovsky // Vestnik tserkovnoi istorii. 2024. № 1/2 (73/74). S. 159—225.

Dukhanina A. V. The Life of St. Stephan of Perm in the Printed Prologue // Drevniaia Rus'. Voprosy medievistiki. 2019. № 1 (75). S. 36—40. DOI 10.25986/IRI.2019.75.1.009.

Dukhanina A. V. The Life of St. Stephan of Perm in the Printed Prologue: Textual Criticism and Codicological Value // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Nauka, 2020. T. 67. S. 135—174. DOI 10.31860/0130-464X-2020-67-135-174.

Dukhanina A. V. The Second Prologue's Redaction of the Life of St. Stephan of Perm Connected with the All-Russian Canonization of the Saint // Drevniaia Rus'. Voprosy medievistiki. 2018. № 4 (74). S. 129—150.

Fedotova M. A. Zhitiiia russkikh sviatykh v sostave Chet'ikh Minei Dimitriia Rostovskogo // Knizhnye tsentry Drevnei Rusi: Rostovo-Iaroslavskaaia zemlia. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2022. S. 161—232.

Galasheva T. N. Literaturnaia istoriia Zhitiiia Efrema Novotorzhskogo. Dissertatsiia na soiskanie uchenoi stepeni kandidata filologicheskikh nauk. Sankt-Peterburg, 2024. 349 s.

Gorodilin S. V. Zhiznennyi put' Stefana Permskogo // Sviatitel' Stefana Permskii: Novyi apostol i premudryi uchitel'. Moskva: Leto, 2024. S. 14—47, 450—451.

Grishchenko A. I. Sviatitel' Stefan — sozdatel' permskoi azbuki // Sviatitel' Stefan Permskii: Novyi apostol i premudryi uchitel'. Moskva: Leto, 2024. S. 98—127, 453—455.

Kaliganov I. I. Georgii Novyi u vostochnykh slavian. Moskva: Indrik, 2000. 798, [1] s.

Karbasova T. B. Sviatitsy 1646 goda: pamiati russkikh sviatykh // Russkaia agiografiia: Issledovaniia, materialy, publikatsii. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2011. T. 2. S. 249—301.

Kruming A. A. Chet'i-Minei sviatogo Dimitriia Rostovskogo: ocherk istorii izdaniia // Fil'evskie chteniia. Moskva: Tsentral'nyi muzei drevnerusskoi kul'tury i iskusstva imeni Andreia Rubleva, 1994. Vypusk 9. S. 5—52.

Kruming A. A. Redaktsii slavianskogo pechatnogo Prologa (predvaritel'nye zametki) // Slavianovedenie. 1998. № 2. S. 46—60.

Okhotnikova V. I. Pskovskaia agiografiia XIV—XVII vekov. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 2007. T. 1: Zhitii kniazei Vsevoloda-Gavriila i Timofeia-Dovmonta. 573, [2] s.; T. 2: Zhitii prepodobnykh Evfrosina Pskovskogo, Savvy Krypetskogo, Nikandra Pskovskogo. 771 s.

Ryzhova E. A. Materials for the History of the Veneration of the Three Fifteenth-Century Bishops of Perm — Gerasim, Pitirim and Jona // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo «Pushkinskii Dom», 2024. T. 71. S. 166—206. DOI 10.31860/0130-464X-2020-71-166-198.

Semiachko S. A. Zhitie Dionisiia Glushitskogo // Sviatye podvizhniki i obiteli Russkogo Severa: Ust'-Shekhonskii Troitskii, Spaso-Kamennyi, Dionis'ev Glushitskii i Aleksandrov Kushtskii monastiri i ikh obitateli / Izdanie podgotovili G. M. Prokhorov i S. A. Semiachko. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Olega Abyshko, 2005. S. 77—217.

Sergeev A. G. Prolozhnye redaktsii Zhitii sviatogo Korniliia Komel'skogo // Rukopisnaia kniga Drevnei Rusi i slavianskikh stran: ot kodikologii k tekstologii. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 2004. S. 104—111.

Vlasov A. N. Missiia russkoi pravoslavnoi tserkvi v Permskom krae (po materialam drevnerusskoi pis'mennosti) // Istoriia Permskoi eparkhii v pamiatnikakh pis'mennosti i ustnoi prozy: Issledovaniia i materialy. Syktyvkar: Syktyvskarskii gosudarstvennyi universitet, 1996. S. 4—58.

Vlasov A. N. Pozdnie Povest' o Stefane Permskom i Skazanie o permskikh episkopakh: (Problemy literaturnoi preemstvennosti) // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 2007. T. 48. S. 710—731.

Voznesenskii A. V. Svedeniia i zametki o kirillicheskikh pechatnykh knigakh. 14. O moskovskikh Sviatsakh 1646 goda // Trudy Otdela drevnerusskoi literatury. Sankt-Peterburg: Dmitrii Bulanin, 2006. T. 57. S. 957—962.